Приложение 1

УТВЕРЖДЕНА

приказом НИУ ВШЭ

от\_\_\_\_\_\_2019 г. №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Программа повышения квалификации**

**работников НИУ ВШЭ**

**«Особенности академического письма на английском языке»**

**(Empowering Your Writing in English: Academic vs. General)**

**Цель программы:** развитие письма на английском языке в академической среде. Курс призван познакомить слушателей с особенностями письма для академических целей на английском языке и его особенностями; расширить репертуар средств для успешного написания академических текстов для различных целей, а также помочь слушателям в подготовке статей для публикации в зарубежных реферируемых журналах.

**Категория слушателей**: работники НИУ ВШЭ (приоритетными категориями являются профессорско-преподавательский состав; научные работники)

**Требования к слушателям:** курс рассчитан на слушателей с уровнем знания английского языка не ниже В2 (CEFR).

К заявке должно прилагаться письменное обоснование необходимости обучения кандидата на английском языке в произвольной форме объемом около 400 слов.

**Трудоемкость программы:** Курс предполагает занятия в режиме онлайн в течение 6 недель работы (24 академических часа), с перерывом для самостоятельной работы по написанию собственного текста в течение 2-х недель. Таким образом, курс состоит из 3-х этапов: (1) ознакомление с ключевыми понятиями академического письма на английском языке – 3 недели; (2) самостоятельное написание собственного текста – 2 недели; (3) индивидуальная и групповая работа с текстами, редактирование, анализ структуры и языка – 3 недели. Курс реализуется на электронной платформе *Schoology*, а также включает самостоятельную работу с использованием *GoogleDocs, OneDrive* и *Wikispaces*.

**Срок обучения:** 30.09.2019 – 24.11.2019.

**Режим занятий**: 4 академических часа в неделю.

**Форма обучения:** дистанционная.

**Пояснительная записка**

Программа «Особенности академического письма на английском языке» предназначена для повышения квалификации профессорско-преподавательского состава, научных работников и сотрудников международных лабораторий НИУ ВШЭ. Повышение квалификации направлено на развитие компетенций в области академической и научной письменной коммуникации. Программа призвана улучшить качество письменных текстов, наиболее часто встречающихся в академической среде, в том числе, научных статей научно-педагогических работников НИУ ВШЭ, планируемых к публикации в англоязычных изданиях.

Предлагаемая программа «Особенности академического письма на английском языке» составлена с учетом требований Закона РФ «Об образовании», нормативно-правовых актов, регламентирующих деятельность образовательных учреждений высшего профессионального образования.

Программа призвана ознакомить слушателей со спецификой академического научного дискурса, позволит овладеть языковыми умениями, необходимыми для написания текстов академического характера, в том числе и научных статей. В ходе занятий слушатели познакомятся с особенностями академического текста, принятого в англоязычной академической среде, отличиями академического текста от текста не академического. Особое внимание уделяется развитию навыков написания таких академических и научных текстов на английском языке, как мотивационное письмо, презентация исследовательского проекта, аннотация научной статьи, критический обзор литературы, научная статья. Также слушатели познакомятся с основными интернет-ресурсами по академическому английскому языку и научатся их использовать при самостоятельной работе с научными текстами.

**Цели и задачи курса**

Цель курса заключается в развитии компетенции в области академического английского языка, формировании представления о разнице между английским для академических и общих целей, совершенствовании профессиональных умений в использовании английского языка в профессиональной деятельности. Курс призван развить языковые компетенции и навыки, связанные с академическим письмом и написанием собственных академических и научных текстов.

**Задачи курса:**

* систематизация и анализ грамматических и лексических умений и навыков, необходимых для анализа и написания академических и научных текстов;
* ознакомление с ключевыми аспектами академического письма (лексика, грамматика, синтаксис, пунктуация, оформление ссылок);
* повышение уровня владения академическим английским языком у слушателей курса;
* обучение навыкам критического анализа академических текстов;
* обучение навыкам грамотного построения предложения в академическом английском языке;
* формирование навыка грамотного структурирования академического текста в соответствии с поставленными задачами;
* обучение навыкам представлять, систематизировать и анализировать информацию в рамках подготовки академических и научных текстов на английском языке;
* повышение качества академических и научных текстов, стимулирование публикационной активности слушателей курса.

**Принципы построения курса**

Материалы курса отбираются и используются с учетом следующих принципов:

* принцип единства аспектного и комплексного подходов (принцип взаимосвязанности различных разделов) – грамматики и лексики, морфологии и синтаксиса, морфологии и орфографии, синтаксиса и пунктуации и т.д.;
* интеграции и развития академических, исследовательских, презентационных умений;
* активности слушателей в процессе аудиторной и самостоятельной работы; взаимного обучения.

**Формы проведения занятий**

Занятия проводятся на дистанционно в режиме онлайн на платформе *Schoology* в группе 15-20 человек с использованием различных форм обучения, таких как:

* презентации, видео и аудио лекции, практические задания на онлайн платформе;
* семинары и групповые обсуждения в режиме онлайн (чаты, скайп);
* индивидуальные/групповые формы работы онлайн;
* разработка, представление первой итерации собственного академического текста (научной статьи, эссе и проч.) с последующим его улучшением на основе обратной связи слушателей и преподавателя.

**СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ**

**Раздел I: Ознакомление с принципами работы курса, особенностями онлайн коммуникации и взаимодействия участников. Особенности академического письма и академической культуры. Язык академического текста.**

Предназначен для введения в культуру дистанционного (онлайн) обучения, обеспечения понимания всеми участниками группы ключевых основ курса, необходимых для успешного освоения содержания и написания собственного академического текста на английском языке.

**Тема 1. Введение. Правила эффективной работы онлайн Netiquiette. Академическая культура и профессиональный контекст. Влияние академической культуры на язык. Типы академического текста.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Особенности академической культуры и профессионального контекста. Влияние культуры на язык, выбор языковых средств и тексты на английском языке. Принципиальные отличия письменной и устной речи. Особенности академического письма на английском языке. Критический анализ письменного текста.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель **должен**:

- иметь представление об особенностях академической культуры и ее влиянии на язык;

- иметь представление об особенностях текстов на английском языке для академических целей, типах академического текста (аннотация, мотивационное письмо, презентация проекта, обзор литературы, научная статья);

- уметь выделять ключевые признаки академического текста и текста для общего понимания (структура, грамматические и синтаксические конструкции, лексические единицы);

- уметь трансформировать элементы текста в направлении большей или меньшей «академичности».

**Планируемые результаты:**

- собственный текст на английском языке об особенностях академической культуры (150-200 слов);

- структурированное сравнение-анализ предложенных тьютором текстов;

- письменное описание одного и того же события или явления, используя академический или общий английский.

**Тема 2. Признаки академического письма. Критерии анализа академического текста. Сравнительный анализ текстов. Работа слушателей с собственными текстами.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Признаки академического письма и его отличие от письма для других, более широких и доступных целей. Структура и основные особенности академического текста на английском. Критерии анализа качества академического текста. Complexity, Formality, Responsibility, Objectivity, Explicitness, Precision, Accuracy, Hedging. Сравнительный анализ текстов, формирование предложений по доработке и улучшению.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель **должен**:

- знать основные признаки академического текста, его типологию и жанры

- знать структуру академического текста на английском языке

- знать критерии успешности академического текста и дискурса

- уметь анализировать текст с применением критериев анализа качества академического письма

- формулировать предложения по улучшению и доработке текста.

**Планируемые результаты:**

- анализ предложенного тьютором текста с использованием критериев;

- представление собственного текста в первичной итерации.

**Тема 3. Академический текст: особенности языка, выбор лексики, фраз, сочетаемость лексических единиц, синонимы, смысловые группы. Смысловые эффекты и эффекты смыслов. Работа с текстами слушателей.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Основные особенности и признаки академической письменной речи, отбор лексики для написания качественного академического текста. Признаки академического письма: фразы, сочетаемость лексических единиц, синонимы, смысловые группы, частотность. Создание разных текстов для разных читательских групп на заданную тему. Смысловые эффекты и эффекты смыслов.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель **должен**:

- знать основные признаки академического письма, учитывая грамматические правила и лексические нормы современного английского языка

- формулировать одну и ту же идею различными языковыми средствами письменного английского языка в зависимости от поставленной цели

- учитывать интерес и потребности потенциального читателя академического текста на английском языке

- соблюдать единство стилистики научного текста

**Планируемые результаты:**

- структурированный анализ текстов для разных целевых аудиторий (лексические единицы, длина предложений, уровень сложности);

- написание пробных текстов по одной тематике, с учетом разных целевых аудиторий (2-3 текста, 120-150 слов каждый);

- онлайн обсуждение потенциального «читателя» собственного текста.

**Раздел II: Самостоятельная работа с собственным текстом. Подготовка текста к редактированию и обсуждению с коллегами.**

Предназначен для переноса на практику информации и навыков, полученных в **разделе II**, создания и/ или доработки собственного академического текста.

**Раздел III: Структура и связность академического текста, анализ ключевых аспектов языка в собственных текстах и текстах коллег. Редактирование и само-редактирование. Оценивание.**

Предназначен для ознакомления с критериями оценивания качества академического текста, развития навыков редактирования и само-редактирования. Обеспечивает возможность для доработки собственного текста через обсуждения и взаимное редактирование текстов, обратную связь внутри группы, рефлексию и анализ собственного текста.

**Тема 4. Академический текст: предложение и абзац. Структура и типы предложений. Логика построения текста. Связность и связующие элементы. Работа с текстами слушателей.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Этапы создания академического текста. Предложение и абзац. Повествование и аргументирование. Логика построения текста на уровне абзаца. Связность письменной речи, связующие элементы текста: слова, фразы, смыслы, логические связи.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель **должен**:

- уметь писать фрагменты тексты (на уровне предложения, абзаца) понятным языком с соблюдением стилистики английского академического языка;

- знать основные особенности написания академических текстов различной направленности – аннотации, мотивационного письма, доклада, научной статьи;

- уметь анализировать фрагменты текста на предмет логики, слитности, отбора структурных единиц.

**Планируемые результаты:**

- структурированный анализ предложенных тьютором фрагментов академических текстов;

- критический анализ фрагмента собственного текста (1-2 абзаца).

**Тема 5. Академический текст: ключевой посыл, структура, организация, ключевая аудитория. Работа с текстами слушателей.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Анализ законченного академического текста: ясность ключевой идеи «месседжа», аргументация и качество примеров; насколько структура текста способствует раскрытию содержания и понимания текста предполагаемым читателем.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель **должен**:

- знать принципы построения текста в академическом английском языке;

- уметь формулировать основной посыл текста используя наиболее эффективные языковые средства;

- учитывать особенности читателя, которому предназначен текст.

**Планируемые результаты:**

- структурированный анализ предложенных текстов на предмет формулирования основного посыла и используемых языковых средств;

- анализ и предложения по доработке текста коллеги из группы по формату.

**Тема 6. Академический текст: редактирование и само-редактирование, критический анализ и рефлексия. Работа с текстами слушателей.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Техники и способы структурированного анализа академического текста на английском языке. Выделение ключевых проблем, предложения по улучшению текста. Техники самоанализ и рефлексии по поводу собственного текста.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель **должен**:

- знать принципы и подходы к анализу и самоанализу академического текста;

- уметь выделить проблемы и сильные стороны текста;

- уметь сформулировать предложения по улучшению и доработке академического текста на английском языке;

- продемонстрировать умение доработать и улучшить текст.

**Планируемые результаты:**

- продемонстрировать умение редактировать собственный или предложенный академический текст;

- принять участие в групповом онлайн обсуждении редактирования и само-редактирования текста на wiki.

**Контроль уровня полученных знаний**

Промежуточный контроль осуществляется преподавателем в ходе занятий.

По окончании курса в качестве итоговой аттестации необходимо представить законченный текст на английском языке (статья, мотивационное письмо, проектное предложение или иной академический текст в объеме от 700 до 1500 слов) в соответствии с профессиональными интересами и предпочтениями слушателя. Жанр и тема текста для итоговой аттестации согласовываются с преподавателем к концу 2-й недели курса.

**УЧЕБНО - ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п\п** | **Наименование разделов и тем** | **Всего аудиторных часов** | **В том числе:** | |
| **лекции** | **практические занятия** |
|  | Введение. Правила эффективной работы онлайн Netiquiette. Академическая культура и профессиональный контекст. Влияние академической культуры на язык. | 4 |  | 4 |
|  | Признаки академического письма. Критерии анализа академического текста. Сравнительный анализ текстов. Работа слушателей с собственными текстами. | 4 |  | 4 |
|  | Академический текст: особенности языка, выбор лексики, фраз, сочетаемость лексических единиц, синонимы, смысловые группы. Смысловые эффекты и эффекты смыслов. Работа с текстами слушателей. | 4 |  | 4 |
| Самостоятельная работа (2 недели) | | | | |
|  | Академический текст: предложение и абзац. Структура и типы предложений. Логика построения текста. Связность и связующие элементы. Работа с текстами слушателей. | 4 |  | 4 |
|  | Академический текст: ключевой посыл, структура, организация, ключевая аудитория. Работа с текстами слушателей. | 4 |  | 4 |
|  | Академический текст: редактирование и само-редактирование, критический анализ и рефлексия. | 2 |  | 2 |
|  | Зачет | 2 |  | 2 |
|  | Итого | 24 |  | 24 |

**Ожидаемые результаты**

Ожидаемый результат проведенного курса повышения квалификации – повышение компетенций в области письменного академического английского языка, а также стимулирование академической и публикационной активности научно-педагогических работников НИУ ВШЭ.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КУРСА**

1. McCarthy, Michael, and Felicity O'Dell. *Academic vocabulary in use: 50 units of academic vocabulary reference and practice; self-study and classroom use*. Ernst Klett Sprachen, 2008.
2. McCarthy, Michael. *Academic Vocabulary in Use.* *Intermediate to Upper Intermediate*. Cambridge: Cambridge UP, 2009. Print
3. Thaine, Craig. *Cambridge Academic English B1+ Intermediate Student's Book: An Integrated Skills Course for EAP*. Cambridge: Cambridge UP, 2012. Print
4. Hewings, Martin. *Cambridge Academic English B2 Upper Intermediate Student's Book: An Integrated Skills Course for EAP*. Cambridge: Cambridge UP, 2012. Print
5. Hartley, James. *Academic Writing and Publishing. A Practical Handbook.* New York: Routledge, 2008. Web.
6. Jordan, R.R. *Academic Writing Course. Study Skills in English.* Harlow: Person Education Limited, 2003. Web.

ONLINE RESOURCES (free access to best world university writing centres)

1. <http://learninghub.une.edu.au/tlc/aso/aso-online/academic-writing/beginner-paragraphs.php>
2. <http://writingcenter.tamu.edu/how-to/planning-drafting/thesis-statements/>
3. <http://writing2.richmond.edu/writing/wweb/structure.html>

**РАСПИСАНИЕ ЗАНЯТИЙ**  
30.09.2019 – 24.11.2019

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Дата | Время занятий | Кол-во ауд.  часов | № аудитории (место проведения занятий) | Наименование темы |
| 30.09.-06.10. | В течение недели | 4 | Онлайн платформа Schoology | Введение. Правила эффективной работы онлайн Netiquiette. Академическая культура и профессиональный контекст. Влияние академической культуры на язык |
| 07.10.-13.10. | В течение недели | 4 | Онлайн платформа Schoology | Признаки академического письма. Критерии анализа академического текста. Сравнительный анализ текстов |
| 14.10-20.10. | В течение недели | 4 | Онлайн платформа Schoology | Особенности языка, выбор лексики, фраз, сочетаемость лексических единиц, синонимы, смысловые группы. Смысловые эффекты и эффекты смыслов |
| 21.10.-03.11. | Самостоятельная работа по написанию текста | | | |
| 04.11.-10.11. | В течение недели | 4 | Онлайн платформа Schoology | Предложение и абзац. Структура и типы предложений. Логика построения текста. Связность и связующие элементы |
| 11.11.-17.11. | В течение недели | 4 | Онлайн платформа Schoology | Ключевой посыл, структура, организация, ключевая аудитория. Работа с текстами слушателей |
| 18.11-24.11. | В течение недели | 2 | Онлайн платформа Schoology | Редактирование и само-редактирование текста, критический анализ и рефлексия |
| 18.11-24.11. | В течение недели | 2 | Онлайн платформа Schoology | Зачёт |

Автор и разработчик курса И.Н. Титаренко

Начальник Управления академического развития С.А. Тихонова